

BOSS NASS: *Wesa gonna speed yousaway.*
QUI-GON: *We could use a transport.*
BOSS NASS: *Wesa give yousa una BONGO. Da speedest way tooda NABOO 'tis goen through da planet core. Now go.*



QUI-GON: *Thank you for your help. We leave in peace.*

QUI-GON and OBI-WAN turn to leave.

OBI-WAN: *Master, what's a BONGO?*
QUI-GON: *A transport, I hope.*

The JEDI notice JAR JAR in chains to one side, waiting to hear his verdict. QUI-GON stops. JAR JAR gives him a forlorn look.



JAR JAR: *Deysa setten yousa up. Goen through da planet cora? Bad bombin'!*
QUI-GON: *Thank you, my friend.*
JAR JAR: *Mmm... any help here would be hot.*

JAR JAR's soulful look is counterpointed by a sheepish grin.

OBI-WAN: *Master, we're short of time.*
QUI-GON: *We'll need a navigator to get us through the planet's core. This GUNGAN may be of help.*



OBI-WAN shakes his head in frustration. His mentor is too eager to involve himself when it is not necessary. He was too quick to adopt causes that were not his own. It had cost him time and time again with the JEDI COUNCIL. One day it would be his undoing. He bends closer.

OBI-WAN: *I sense a loss of focus.*

NASS FŐNÖK: *Igen. Sürge fel mehettek útra.*
QUI-GON: *Szükségünk lenne valami járműre.*
NASS FŐNÖK: *Kapzsi ti mi tőlünk egy suhan BONGO-t. A maxi sürge út NABOOK-hoz keresztül megy a bolygómag közepén át. Most induló!*



QUI-GON: *Köszönjük a segítséged. Béke veled.*

QUI-GON és OBI-WAN sarkon fordul, és elindul.

OBI-WAN: *Mester, mi az a BONGO?*
QUI-GON: *Remélem jármű.*

A JEDIK észreveszik a megbilincselte, és a sorsára várakozó JAR JAR-t. QUI-GON megtorpan. JAR JAR szánakozó pillantást vet a JEDI-re.



JAR JAR: *Ez csapodába csalogat. Bolygómagon át BONGO? Lesz kampeca!*
QUI-GON: *Köszönöm, barátom.*
JAR JAR: *Mmm... kéne egy segít nektek.*

JAR JAR érzelmes pillantását mafla grimasza ellensúlyozza.

OBI-WAN: *Mester, kevés az időnk.*
QUI-GON: *Veszélyes lehet az átkelés a bolygómagon. Ez a GUNGAN segíthet.*



OBI-WAN csüggedten ingatja a fejét. Mentora gyakorta keveredett szükségtelen dolgokba. Előszeretettel tekintett magáénak nem rá tartozó ügyeket. Emiatt újra és újra a JEDI TANÁCS elé kellett állnia. Egyszer még ez lesz a veszte. Közelebb hajol.

OBI-WAN: *Némi iránytévesztést érzékelek.*

QUI-GON: *Be mindful, young OBI-WAN. Your sensitivity to the living FORCE is not your strength.*

The younger JEDI holds his gaze only a moment, then looks away, stung by the criticism. QUI-GON walks back to BOSS NASS.



QUI-GON: *What is to become of JAR JAR BINKS here?*
BOSS NASS: *BINKSS broke the nocombackie law. Hisen soon to be pune-ished.*
QUI-GON: *He has been a great help to us. I hope the punishment will not be too severe.*
BOSS NASS: *Pounded unto death.*
JAR JAR: *(grimacing) Ooooooh... Ouch!*



OBI-WAN looks concerned. QUI-GON is thinking.

QUI-GON: *We need a navigator to get us through the planet's core. I saved his life. He owes me what you call a „life debt”. Your gods demand that his life belongs to me now.*
BOSS NASS: *BINKS. Yousa havena liveplay with thisen hisen?*



JAR JAR nods and joins the JEDI. QUI-GON waves his hand.

JAR JAR: *Mmm, uh-huh.*
BOSS NASS: *Hisen live tis yos, outlauder. Worthless, anywhat. Begone wit him.*
JAR JAR: *Count mesa outta dis one! Better dead here, den dead in da core... Yee guds, whata mesa sayin?!*

QUI-GON: *Légy körültekintőbb, ifjú OBI-WAN. Az élő ERŐ érzékelésének képessége nem csak a tied.*

Az ifjú JEDI csupán egy pillanatig állja a tekintetét, aztán a kritikától megbántottan elfordítja a fejét. QUI-GON visszasétál NASS FŐNÖK-höz.



QUI-GON: *Milyen sorsot szánsz JAR JAR BINKS-nek?*
NASS FŐNÖK: *BINKSS vette maxi-maxi semmibe én számon űzés. Kapkod egy pici büntettes, hmm?*
QUI-GON: *Nagy segítségünkre volt. Remélem, ezért, a büntetése nem lesz túl szigorú.*
NASS FŐNÖK: *Zúza ők halálra, hmm?*
JAR JAR: *(elfintorodik) Ooooooh... Ouch!*



OBI-WAN aggódni kezd. QUI-GON egy pillanatra eltűnődik.

QUI-GON: *Szükségünk lenne egy vezetőre, aki átkísér a bolygómagon. Megmentettem az életét, ezért mindörökre az adósom marad. Az istenek rendelete szerint immár az enyém az élete.*
NASS FŐNÖK: *BINKS. Mondda, alássza szoligál vagy ezt a kint-a földit?*



JAR JAR bólint, és csatlakozik a JEDIK-hez. QUI-GON ismét az ERŐ segítségét kéri.

JAR JAR: *Mmm, aha.*
NASS FŐNÖK: *Rendelkezz vele, kint-a-földi. Bára ez jelentő nem sok értéke. Mostan induló, el vele.*
JAR JAR: *Rám ne számítson rá senki! Inkább kampec itt, mint inkább kampec a magban... Istenem, miket e fecsegek?!*

EXT. NABOO – LAKE,
OTOH GUNGA – UNDERWATER – SUB (FX)

A strange little SUBMARINE propels itself away from the OTOH GUNGA, leaving the glow of the settlement in the distance. The BONGO is an ungainly little UNDERWATER CRAFT that consisted mostly of an electrical power plant, guidance system, and passenger seating. It looks somewhat like a species of squid, having flat, swept-back fins and aft tentacles that rotates to propel the craft. Three bubble-canopied passenger compartments are arranged symmetrically, one on each wing and the third forward on the nose.



INT. NABOO – LAKE,
SUB COCKPIT – UNDERWATER

The JEDI and the GUNGAN occupy the nose compartment, where OBI-WAN has assumed command of the controls and JAR JAR has been instructed to start directing them through the core. It seems that there are underwater passageways all through the planet.

JAR JAR: *Dis is nusen. Ooh, GOOBERFISH!*

A bigger fish swims past the ship.

JAR JAR: *Hey, ho? Where wesa goen??*

QUI-GON: *You're the navigator.*

JAR JAR: *Yo dreamen mesa hopen... brrrr.*



OBI-WAN closes his eyes in dismay. This is a disaster waiting to happen. But it is QUI-GON's disaster to manage. It is not his place to interfere. QUI-GON has made the decision to bring JAR JAR BINKS along, after all. Not because he is a skilled navigator or has displayed even the slightest evidence of talent in any other regard, but because he is another project that QUI-GON, with his persistent disregard for the dictates of the COUNCIL, has determined has value and can be reclaimed.

It is a preoccupation that both mystified and frustrated OBI-WAN. His mentor is perhaps the greatest JEDI alive, a commanding presence at COUNCIL, a strong and brave warrior who refused to be intimidated by even the most daunting challenge, and a good and kind man. Maybe it is the latter that has gotten him into so much trouble.

NABOO – A TÓBAN,
OTOH GUNGA – A VÍZ ALATT – BÚVÁRHAJÓ (FX)

Egy aprócska, furcsa küllemű TENGERALATTJÁRÓ hagyja el OTOH GUNGA városát, kiemelkedik a buborékokból, majd eltűnik a messzeségben. A BONGO egy esetlen formájú, MINI-TENGERALATTJÁRÓ, amely elektromos hajtóműből, vezérlőrendszerből és utasülésekből áll. Úgy néz ki, mint valamiféle tintahal sima, csapott szárnyú uszonyokkal és hátsó csápokkal, amelyek pörögve hajtják előre a szerkezetet. Három buborékba foglalt utasfülke van kialakítva a járgányon szimmetrikusan, egy-egy a két szárnyon, a harmadik pedig az orr-részen.



NABOO – A TÓBAN – A VÍZ ALATT,
A TENGERALATTJÁRÓ PILÓTAFÜLKÉJE

A JEDIK és a GUNGAN az orrbuborékban foglalnak helyet, ahol OBI-WAN kezeli a műszereket, JAR JAR pedig utasításokkal látja el arra vonatkozóan, hogyan menjenek keresztül a magon. Úgy tűnik, víz alatti folyosók hálózatként be az egész bolygót.

JAR JAR: *Eszement ez. Óóh, GUMIHALACS!*

Egy nagyobb hal úszik el a hajó mellett.

JAR JAR: *Hé, hó? Merre visz az utunk??*

QUI-GON: *Te vagy a navigátor.*

JAR JAR: *Erről nem is álmoda, remél... brrrr.*

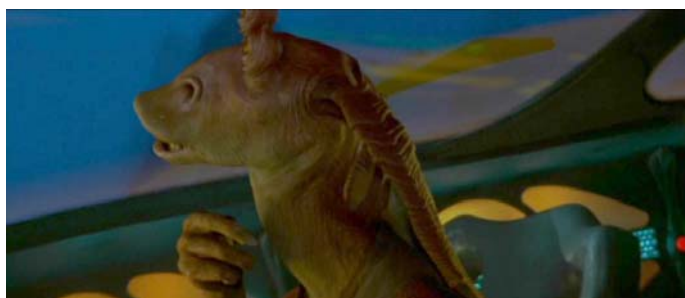


OBI-WAN csüggedten hunyja be a szemét. Ez egy várható katasztrófa, amit nem ő idézett elő, hanem QUI-GON. Ő nem szólhat bele. Végül is QUI-GON úgy döntött, hogy magukkal hozzák JAR JAR BINKS-et. Nem azért, mert képzett navigátor, vagy, mert a tehetség legcsekélyebb szikrája is pislákolna benne bármely tekintetben, hanem azért, mert QUI-GON, aki örökösen semmibe veszi a TANÁCS előírásait, valami más elképzeléstől vezérelve úgy vélte, hogy ez a fickó értékes és hasznos lehet. Ez a fajta hozzáállás elbűvöli, ám ugyanakkor bosszantja is OBI-WAN-t. Mentora talán a legnagyobb élő JEDI, meghatározó személyiség a TANÁCS-ban, erős és bátor harcos, aki még a legfélelmetesebb kihívásoktól sem riad vissza, ráadásul jólelkű és szívélyes ember. Talán az utóbbi tulajdonságai sodorták oly sok bajba.

He repeatedly defied the COUNCIL in matters that OBI-WAN thought barely worthy of championing. He is possessed of his own peculiar vision of a JEDI's purpose, of the nature of his service, and of the causes he should undertake, and he followed that vision with unwavering single – mindedness.

OBI-WAN is young and impatient, headstrong and not yet at one with the FORCE in the way that QUI-GON is, but he understood better, he thought, the dangers of overreaching, of taking on too many tasks. QUI-GON would dare anything when he found a challenge that interested him, even if he risked himself in the undertaking. So it is here. JAR JAR BINKS is a risk of the greatest magnitude, and there is no reason to think that embracing such a risk would reap even the smallest reward.

The GUNGAN mutters some more, all the while casting about through the viewport as if seeking a road sign that would allow him to at least pretend he knows what he is doing. OBI-WAN grits his teeth. And he snaps at JAR JAR.



OBI-WAN: *Here, take over! Master, why do you keep dragging these pathetic life-forms along with us when they are of so little use?*

QUI-GON: *(smiles) He seems that way now perhaps, but you must look deeper, OBI-WAN.*

OBI-WAN: *I've looked deep enough, and there is nothing to see! He is an unneeded distraction!*

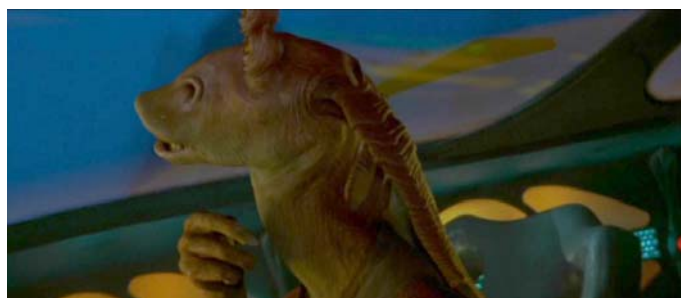
QUI-GON: *Maybe for the moment. But that may change with time. Listen to me, my young PADAWAN. There are secrets hidden in the FORCE that are not easily discovered. The FORCE is vast and pervasive, and all living things are a part of it. It is not always apparent what their purpose is, however. Sometimes that purpose must be sensed first in order that it may be revealed later.*



OBI-WAN: *Some secrets are best left concealed, Master. (shakes his head) Besides, why must you always be the one to do the uncovering? You know how the Council feels about these... detours. Perhaps, just once, the uncovering should be left to someone else.*

Számtalanszor dacolt a TANÁCS határozataival olyan ügyekben, amelyekről OBI-WAN úgy gondolta, nem érdemes küzdeni értük. QUI-GON-nak saját, egyéni elképzelése volt a JEDIK céljairól, a szolgálat természetéről és az ügyről, aminek alárendelte magát, és ezt az elképzelését rendíthetetlen céltudatossággal követte.

OBI-WAN még fiatal, türelmetlen, önfejű, és még nem vált eggyé az ERŐ-vel úgy, ahogy QUI-GON, de azt hitte, ő jobban megérti, miféle veszélyeket rejt, ha valaki egyszerre túl sok feladatra koncentrálna. QUI-GON bármit meg mert tenni, ha olyan kihívással találta szemben magát, ami felkeltette az érdeklődését, még akkor is, ha ezzel veszélybe sodorta magát és az egész vállalkozást. És íme. JAR JAR BINKS a lehető legnagyobb mértékű kockázatot jelenti számukra, és semmi okuk azt hinni, hogy egy ilyen kockázat felkarolása a legcsekélyebb jutalommal is kecsegtethet. A GUNGAN tovább motyog, és közben úgy bámészkodik az ablakon keresztül, mintha valami útjelző táblát keresne, így legalább valamennyire azt a látszatot keltheti, hogy tudja, mit csinál. OBI-WAN a fogát csikorgatja. Aztán ráripakodik JAR JAR-ra.



OBI-WAN: *Na, most már elég! Mester, miért hurcolunk magunkkal egy ilyen szánalmas létformát, amikor semmi haszna?*

QUI-GON: *(elmosolyodik) Talán most haszontalannak látszik, OBI-WAN, de mélyebbre kell látnod.*

OBI-WAN: *Már épp elég mélyre néztem, de ott nincs semmi látnivaló. Ez egy szükségtelen ballaszt.*

QUI-GON: *Talán pillanatnyilag az, ám idővel ez változhat. Figyelj rám, ifjú PADAWAN! Oly titkok rejteznek az ERŐ-ben, amelyeket felfedni nem könnyű. Az ERŐ határtalan és mindenre kiterjedő, s minden élőlény része annak. Azonban nem mindig nyilvánvaló, hogy mi a rendeltetésük. Néha csupán a rendeltetés létét érzékeljük, a mibenléte pedig csak később nyilvánul meg.*



OBI-WAN: *Vannak titkok, amelyeket jobb nem háborgatni, mester. (a fejét rázza) Rádadásul miért mindig épp te vagy az, aki lerántja a titkokról a leplet? Tudod, miként vélekedik a TANÁCS ezen... kitérőidről. Talán ez alkalommal, csak most az egyszer, valaki másra kellene hagyni a leleplezés lehetőségét.*

QUI-GON: *No, OBI-WAN. Secrets must be exposed when found. Detours must be taken when encountered. And if you are the one who stands at the crossroads or the place of concealment, you must never leave it to another to act in I your place.*

JAR JAR veers the craft to the left and turns the lights on. The coral vistas are grand, fantastic, and wonderous.

OBI-WAN: *I respect your judgment in this, Master, but it doesn't stop me from worrying.*

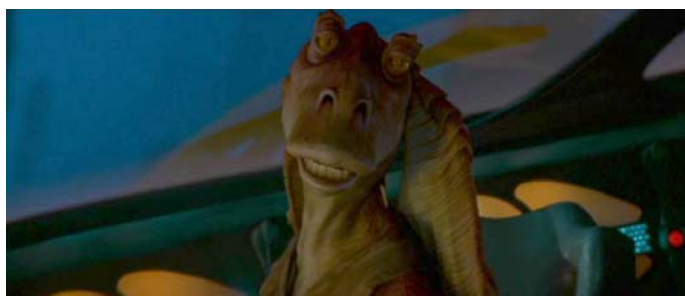


Like all of the JEDI KNIGHTS, OBI-WAN KENOBI had been identified and claimed early in his life from his birth parents. He no longer remembers anything of them now; the JEDI KNIGHTS has become his family. Of those, he is closest to QUI-GON, his mentor for more than a dozen years, who has become his most trusted friend. QUI-GON understood his attachment and shared it. OBI-WAN is the son he would never have. He is the future he will leave behind when he dies. His hopes for OBI-WAN are enormous, but he does not always share his student's beliefs.

QUI-GON: *Be patient with me, OBI-WAN. A little faith sometimes goes a long way.*

The BONGO navigated a coral tunnel, the bridge work revealed in deep fissures of crimson and mauve in the glow of the little craft's lights. All about, brightly colored fish swims in schools through the craggy rock.

OBI-WAN: *Why were you banished, JAR JAR?*



JAR JAR: *Tis a longo tale-o, buta small part of it would be mesa... ooooh... aaaa... clumsy.*

OBI-WAN: *You were banished because you were clumsy?*

EXT. NABOO – LAKE – SUB – UNDERWATER

As the little SUB glides into the planet core, a large dark shape begins to follow.

QUI-GON: *Nem, OBI-WAN. A megtalált titkokat fel kell fedni. Meg kell tennünk a kitérőket, amikor szembetalálkozunk velük. És ha te vagy az, aki keresztúthoz vagy a titkok rejtekéhez érsz, sosem szabad hagynod, hogy valaki más döntsön helyetted.*

JAR JAR balra fordítja a hajót, majd felkapcsolja a fényeket. Koralltelepek lenyűgöző látványa tárul a szemünk elé.

OBI-WAN: *Tiszteletben tartom a nézetedet ez ügyben, Mester, ám ez még nem tart vissza az aggodástól.*

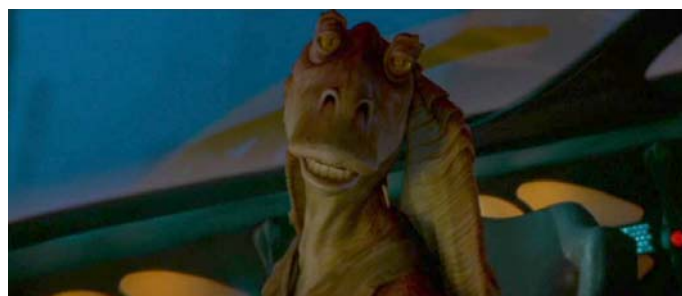


Mint az összes JEDI LOVAG-ot, OBI-WAN KENOBI-t is még gyerekkorában azonosították és vitték el a szüleitől. Már nem emlékszik sem az anyjára, sem az apjára; a JEDI LOVAGOK alkotják a családját. Azok közül is QUI-GON, a mentora áll hozzá a legközelebb immár több mint tizenkét éve, és ő a legbizalmasabb barátja. QUI-GON felismerte ezt az érzelmi kötődést, és osztozott abban. OBI-WAN-t a fiának tekinteti, saját nem létező fia helyett. Ő jelenti a jövőt, amelyet maga mögött hagy a halálakor. Nagyra tartja OBI-WAN-t, de nem mindig osztja tanítványa nézeteit.

QUI-GON: *Légy türelemmel irántam, OBI-WAN. Egy kicsiny hit néha nagyon sokat segít.*

A BONGO egy korallalagút foghídjai között manőverezik, a mély hasadékok vörösben és mályvaszínben csillognak a kicsiny jármű lámpáinak fényében. Mindenhol színpompás halrajok úszkálnak az érdes sziklák között.

OBI-WAN: *Miért száműzték, JAR JAR?*



JAR JAR: *Ó, az az hosszú mese, de példa azért is mert JAR JAR ... kicsikét... nem ügyes.*

OBI-WAN: *Azért száműzték, mert ügyetlen vagy?*

NABOO – A TÓBAN – BÚVÁRHAJÓ – A VÍZ ALATT

Miközben a parányi TENGERALATTJÁRÓ a bolygó-mag felé siklik, egy nagy, testes alak ered a nyomukba.



**INT. NABOO – LAKE,
SUB COCKPIT – UNDERWATER**

JAR JAR: *Ah, yousa might 'n be sayin dat. Mesa caused mabbe one, two-y lettie bitty axadentes, huh? Yud-say boom da gassar, den crashin der BOSS's heyblicher, den banished.*



EXT. NABOO – LAKE – SUB – UNDERWATER

Suddenly there is a loud crash, and the little craft lurches to one side. QUI-GON looks around and sees a huge, luminous OPEE SEA KILLER has hooked them with its long gooey tongue.



**INT. NABOO – LAKE,
SUB COCKPIT – UNDERWATER**

JAR JAR: *Wuh-oh! Big GOOBERFISH! Huge-o teeth!*
QUI-GON: *Full speed ahead.*



**NABOO – A TÓBAN,
A BÚVÁRHAJÓ PILÓTAFÜLKÉJE – A VÍZ ALATT**

JAR JAR: *Óh, hát fogdossa rá arra. Csinálgattam egy a kettő ici-pici kicsi baleset, hah? Volt egy kis dirr-durranó, aztán beletrafó FŐNÖK-be, és számon űz.*



NABOO – A TÓBAN – BÚVÁRHAJÓ – A VÍZ ALATT

Hirtelen éles csattanás hallatszik, és a kis hajó az oldalára dől. QUI-GON körbepillant, és meglátja a nagytestű, világító, OPEE TENGERI RAGADOZÓ-t, amely ragacos nyelvvel magához rántotta a BONGO-t.



**NABOO – A TÓBAN,
A BÚVÁRHAJÓ PILÓTAFÜLKÉJE – A VÍZ ALATT**

JAR JAR: *Wuh-óh! Nagy GUMIHAL! Szörny GUMI!*
QUI-GON: *Teljes sebesség!*



EXT. NABOO – LAKE – SUB – UNDERWATER

Instead of full ahead, JAR JAR jams the controls into reverse. The SUB flies into the mouth of the creature.



NABOO – A TÓBAN – BÚVÁRHAJÓ – A VÍZ ALATT

Ahelyett, hogy ütközésig nyomta volna a gázkart, JAR JAR hátramenetbe kapcsol. A hajó a szörny szájában landol.



**INT. NABOO – LAKE,
SUB COCKPIT – UNDERWATER**

JAR JAR: Oooops.
OBI-WAN: Give me the controls.



**NABOO – A TÓBAN,
A BÚVÁRHAJÓ PILÓTAFÜLKÉJE – A VÍZ ALATT**

JAR JAR: Oooops.
OBI-WAN: Átveszem az irányítást.



EXT. NABOO – LAKE – SUB – UNDERWATER

OBI-WAN takes over the controls and the OPEE SEA KILLER instantly releases the SUB from its mouth.



NABOO – A TÓBAN – BÚVÁRHAJÓ – A VÍZ ALATT

OBI-WAN megragadja a vezérlőkart, és az OPEE TENGERI RAGADOZÓ hirtelen elereszti áldozatát.



**INT. NABOO – LAKE,
SUB COCKPIT – UNDERWATER**

JAR JAR: Wesa free!
QUI-GON: There's always a bigger fish.
JAR JAR: Mesa tink we goen back now.



**NABOO – A TÓBAN,
A BÚVÁRHAJÓ PILÓTAFÜLKÉJE – A VÍZ ALATT**

JAR JAR: Kiszabadózunk!
QUI-GON: Mindig van egy nagyobb hal.
JAR JAR: Jobb lenne egy hátra pofa.



EXT. NABOO – LAKE – SUB – UNDERWATER

As the SUB zooms away they see a larger set of jaws, munching on the hapless KILLER. The jaws belong to the incredible SANDO AQUA MONSTER. The lights on the tiny SUBMARINE begin to flicker as they cruise deeper into the gloom.



NABOO – A TÓBAN – BÚVÁRHAJÓ – A VÍZ ALATT

Ahogy a TENGERALATTJÁRÓ tovaszáguld, észrevesznek egy még nagyobb, fogakkal teletűzdelt állkapcsot, amely összezárul a boldogtalan RAGADOZÓ-n. A fogak a hihetetlen méretű SANDO VÍZI SZÖRNY-höz tartoznak. Az apró BÚVÁRHAJÓ fényei lassan szertefoszlának, ahogy a hajó egyre mélyebbre merül a sűrű homályba.



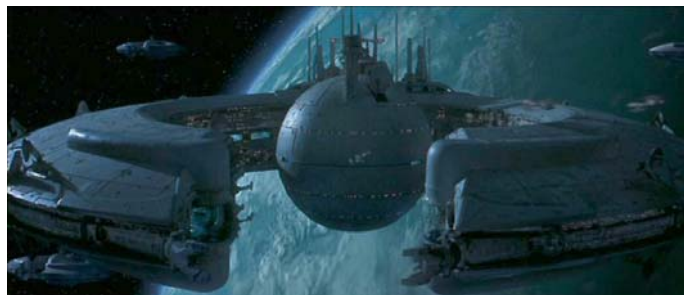
EXT. SPACE – FEDERATION BATTLESHIP

The TRADE FEDERATION BATTLESHIP swims in the space, over the green planet of NABOO.



AZ ŰRBEN – A SZÖVETSÉG CSATAHAJÓJA

A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CSATAHAJÓJA békésen úszik az űrben, NABOO parányi bolygója felett.



INT. FEDERATION BATTLESHIP, BRIDGE

NUTE and RUNE stand before a hologram of DARTH SIDIOUS.

NUTE: *The invasion is on schedule, MY LORD.*
SIDIOUS: *Good. I have the SENATE bogged down in procedures. By the time this incident comes up for a vote, they will have no choice but accept your control of the system.*



NUTE: *The QUEEN has great faith that the SENATE will side with her.*
SIDIOUS: *QUEEN AMIDALA is young and naive. You will find controlling her will not be difficult. You have done well, VICEROY.*
NUTE: *Yes, MY LORD. Thank you.*

DARTH SIDIOUS fades away.

A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CSATAHAJÓJA, HÍD

NUTE és RUNE állnak a hídon DARTH SIDIOUS hologramja előtt.

NUTE: *Az invázió a tervezett ütemben halad, NAGYÚR.*
SIDIOUS: *Helyes. A szenátorok kezét megkötik saját törvényeik. Kénytelenek lesznek beletörődni a ti fennhatóságotokba.*



NUTE: *A KIRÁLYNŐ abban bízik, hogy a SZENÁTUS az ő pártjára áll.*
SIDIOUS: *AMIDALA KIRÁLYNŐ ifjú és naiv. Könnyűszerrel megtöritek majd az ellenállását. Jó munkát végeztek, HELYTARTÓ.*
NUTE: *Értem, NAGYÚR. Köszönöm.*

A hologram elenyészik.



RUNE: *You didn't tell him about the missing JEDI?*
NUTE: *No need to report that to him, until we have something to report.*

EXT. NABOO – LAKE – SUB – UNDERWATER

The GUNGAN SUB called BONGO makes his way in the deep.



**INT. NABOO – LAKE,
SUB COCKPIT – UNDERWATER**

JAR JAR: *Where wesa goin?*
QUI-GON: *Don't worry. The FORCE will guide us.*
JAR JAR: *Oh, maxi big, de FORCE. Well dat smells stinkowiff.*



Sparks are flying, and water is leaking into the cabin. The sound of the power drive drops.

OBI-WAN: *We're losing power.*



RUNE: *Miért nem szólt neki az eltűnt JEDIK-ről?*
NUTE: *Majd akkor tesztek jelentést róluk, ha már megtaláltuk őket.*

NABOO – A TÓBAN – BÚVÁRHAJÓ – A VÍZ ALATT

A BONGO-nak nevezett GUNGAN TENGERALATT-JÁRÓ folytatja útját a mélyben.



**NABOO – A TÓBAN,
A BÚVÁRHAJÓ PILÓTAFÜLKÉJE – A VÍZ ALATT**

JAR JAR: *Merre a menet?*
QUI-GON: *Türelem. Az utat az ERŐ mutatja.*
JAR JAR: *Óh, hogy oda ne rohanj, az ERŐ. Ez a nekem bűzlik.*



Hirtelen szikrák repkednek a kabinban, és víz kezd szivárogni a fülkébe. A hajtómű elhalkul.

OBI-WAN: *Fogy az energia.*



EXT. NABOO – LAKE – SUB – UNDERWATER

Lights of the SUN are gone, and the ship stops.



NABOO – A TÓBAN – BÚVÁRHAJÓ – A VÍZ ALATT

A BÚVÁRHAJÓ fényei kialszanak, és a jármű megáll.



INT. FEDERATION BATTLESHIP, CONFERENCE ROOM

In the conference room of the lead battleship of the TRADE FEDERATION FLEET, a hologram of DARTH SIDIOUS towers over NUTE GUNRAY and RUNE HAAKO. The NEIMOIDIAN VICEROY and his lieutenant stand motionless before it, reptilian faces betraying every bit of the fear that held them paralyzed.

The black-cloaked figure of DARTH SIDIOUS regards them silently. There is no hint of expression on his shadowed countenance, which is mostly hidden within the folds of the cloak's hood. But the rigid posture of the SITH LORD's body spoke volumes.



SIDIOUS: *You disappoint me, VICEROY.*
NUTE: *MY LORD, I am certain that all...*
SIDIOUS: *Worse, you defy me!*

The NEIMOIDIAN's face undergoes a terrifying transformation.

NUTE: *No, MY LORD! Never! These JEDI are... resourceful, that's all. Not easily destroyed...*

SIDIOUS: *Alive, then, VICEROY?*
NUTE: *No, no, I'm sure they're dead. They must be. We-we just haven't been able to confirm it... yet.*



A KERESKEDELMI SZÖVETTSÉG CSATAHAJÓJA, TANÁCSTEREM

A KERESKEDELMI SZÖVETTSÉG zászlóshajójának tanácstermében DARTH SIDIOUS hologramja NUTE GUNRAY és RUNE HAAKO fölé tornyosul. A NEIMOIDIAI HELYTARTÓ és hadnagya mozdulatlanul állnak előtte, csak hullószerű arcuk árulkodik a félelemtől, amely megbénítja őket.

A fekete köpenyes DARTH SIDIOUS szótlán szemléli őket. A csuklya sötétjében rejtőző arcvonásai kifejezéstelenné látszanak, de a SITH NAGYÚR testének merev tartása szavak nélkül is ékesen beszél.



SIDIOUS: *Csalódást okoz, HELYTARTÓ*
NUTE: *NAGYÚR, biztosíthatom, hogy minden...*
SIDIOUS: *Mi több, ellenem szegül!*

A NEIMOIDIAI arca iszonyatos átalakuláson megy keresztül.

NUTE: *Nem, nagyúr! Soha! Ezek a JEDIK túlságosan... találékonyak, ennyi az egész. Nem könnyű elpusztítani őket...*

SIDIOUS: *Tehát élnek?*
NUTE: *Nem, nem, dehogy. Biztosra veszem, hogy meghaltak. Meg kellett halniuk. Mi... mi csupán nem tudjuk megerősíteni ezt a tényt... egyelőre.*

